

فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة
والإنشاء" (Cooperative Integrated Reading and Composition) لترقية فهم
المقروء لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا
بجمبوت

إعداد:

نورهداية



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠١٦م / ١٤٣٧هـ

فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة
والإنشاء" (Cooperative Integrated Reading and Composition) لترقية فهم
المقروء لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا
بجمبوت

الرسالة العلمية
مقدمة لكلية التربية لاستيفاء بعض الشروط
لنيل درجة السرجانا
في التعليم العربية

إعداد:

نورهداية

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٦٠٦

جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

٢٠١٦ م / ١٤٣٧ هـ

الشعر

قال الله تعالى في القرآن الكريم

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

﴿٢﴾ أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

(العلق، الآيات : ١-٣)

الإهداء

أهدى هذه الرسالة العلمية إلى:

والدى الكريمين المحبوبين

الذين يربيانى تربية حسنة ويراعيانى رعاية صحيحة

"اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربيانى صغيراً"

و إلى جميع المحاضرين و المحاضرات

و إلى إخواني المحبوبين و أخواتي المحبوبات وجميع

أصدقائي

الذين يعطونني الدافعة لانتهاء هذه الرسالة العلمية

بارك الله لي والذين يعطونني الحث لإنهاء هذه الرسالة

العلمية

وليس لي كلمة أهدىها أجمل وأحسن غير الشكر الجزيل

فجزاهم الله خير الجزاء

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيّدنا ونبيّنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين. أمّا بعد، وبادئ ذي بدء يسعدني أن أقدم بخالص الشكر والتقدير إلى:

١- المكرم الأستاذ الدكتور هداية معروف الماجستير كعميد كلية التربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.

٢- المكرم الدكتور أحمد مرادي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.

٣- المكرمة المشرفة الدكتورة رضى درماوتي، الماجستير على إرشاده للباحثة في كتابة هذه الرسالة العلمية.

٤- المكرمين جميع المحاضرين بكلية التربية و التعليم في قسم تعليم اللغة العربية الذين يعطون المعلومات النافعة للباحثة

٥- رئيس المكتبة جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية ورئيس المكتبة كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٦- رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية والطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتافورا بجمبوت لمساعدتهم في التجربة الصفية.

٧- والشكر الجزيل لجميع الزملاء والأصدقاء الذين قاموا بالمساعدة والتوجيه والتسهيل للباحثة لكتابة هذه الرسالة العلمية.

وترجوا الباحثة أن تكون قد وفيت بعض العرفان بالجميل اللغة العربية، وأسهم بإرساء لبنة متواضعة في تطويرها بهدف الوصول إلى جيل قادر على حب لغته والدفاع عنها وتواصله مع الاستراتيجية الجذابة. (وأسأل الله تعالى أن يجعل هذا العمل خالصا لوجهه)

والله الموافق إلى أقوام الطريق

بنجرماسين، يوليو ٢٠١٦ م

الباحثة

نورهداية

١٢٠١٢٣٠٦٠٦

الموافقة

الرسالة العلمية بعنوان : فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (Cooperative Integrated Reading and Composition) لترقية فهم المقروء لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت

الطالبة : نورهداية

رقم القيد : ١٢٠١٢٣٠٦٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

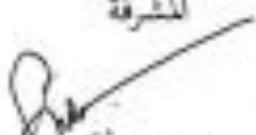
الكلية : التربية والتعليم

بعد الاطلاع على الرسالة العلمية التي أعدها الطالبة:

نورهداية/١٢٠١٢٣٠٦٠٦، وافقت للمشرفة على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بجرماسين، ٢٧ يولي ٢٠١٦ م

لمشرفة


الدكتورة رضا درماواتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٦٢٠١١٠١٢٠٠٨

الاعتماد

باسم عميد كلية التربية والتعليم،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور أحمد مرادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٦

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

الرسالة العلمية بعنوان فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (Cooperative Integrated Reading and Composition) لترقية فهم المقروء لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بمحبوت، الذي كتبها: نورهداية، رقم القيد : ٦٠٦-١٢٣-١٢٠. قد دافعت الباحثة عن هذه الرسالة العلمية أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة السرحانا في تعليم اللغة العربية، وذلك في :

اليوم : الخميس

التاريخ : ١١ أغسطس ٢٠١٦

وتكون مقبولة بدرجة : ٨٧,٧٠ (A)

عميد كلية التربية والتعليم



بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

الدكتور هدايات معروف، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٧٣٠١٩٩٥٠٣١٠٠٤

وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

الإسم	التوقيع
١- أحمد مرادي، الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٨٠٨٢٠٠٥٠١١٠٠٦	رئيسا
٢- محمد نادر، للماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩١٧٢٠٠٨٠١١٠٠٦	مناقشا
٣- رضا درمولاني للماجستير رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٦٢٠١١٠١٢٠٠٨	مشرفة ومناقشة

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : نور هداية

رقم قيد الطالبة : ١٢٠١٢٣٠٦٠٦

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و التعليم

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط لنيل درجة السرجانا في تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت عنوان:

فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة

والإنشاء" (Cooperative Integrated Reading and Composition) لترقية فهم المقروء

لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١مرتابورا بجمبوت حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غوري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون للمسؤولية على المشرفة أو على كلية التربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجرماسين ، يوليو ٢٠١٦

توقيع صاحبة الإقرار


NUR HAYDAH
1201230606

نور هداية

١٢٠١٢٣٠٦٠٦

ملخص البحث

نورهداية. ٢٠١٦م فعالية استخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (*Cooperative Integrated*

Reading and Composition) لترقية فهم المقروء لدى طلبة الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت. الرسالة العملية، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، المشرفة الدكتورة رضا

درماوتي، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: مهارة القراءة، استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (*CIRC*).

إن القراءة من أهم المهارات اللغوية الأربعة وهي مهارة مركزة في منهج تعلم اللغة العربية بالنسبة لطلبة مدرسة ثانوية إسلامية لذلك اللازم على طلبة مدرسة ثانوية إسلامية القدرة على فهم المقروء النصوص كهدف اساس لهذه المهارة، لكن في الواقع ان طلبة لم يحصلوا على الاهداف والمرغوبة اي بالاضافة الى المتخرجين في مدارس عامة الذي لم يسبق تعلم اللغة العربية كما وقع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت خصوصا لطلبة في الصف العاشر من العلوم الدينية "١" لا يقدرتون على مهارة القراءة خصوصا في فهم المقروء وهذا يؤثر نجاحهم في عملية تدريس اللغة العربية، لان بالنظر إلى المدرس في الصف العاشر شيخ وهو يعلم اللغة العربية استخدام استراتيجية القواعد والترجمة وطريقة المحاضرة باستمرار ولا يمكن أن يستخدم الاستراتيجية الجديدة لذلك حالت الباحثة في حل المشكلة بأداء بحث إجرائي الصفي لترقية قدرة الطلبة في فهم المقروء باستخدام استراتيجية « التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء » (*CIRC*)

أما الأهداف في هذا البحث هي لمعرفة نموذج استراتيجية " التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (*CIRC*) المناسبة بخصائص طلبة الصف العاشر للعلوم الدينية ١ بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت وترقية النشاط ونتائج تعلم الطلبة في فهم المقروء بمادة مهارة القراءة.

فاستخدمت الباحثة البحث الاجرائي الصفي لتكون الاستراتيجية المجرية هي الاستراتيجية ملائمة بالمشكلات وخصائص الطلبة بتركب هذا البحث من التخطيط (*planning*) والتنفيذ (*action*) والملاحظة (*observing*) والانعكاس (*reflecting*) على صورة ثلاثة أدوار. أما ذات البحث هم الطلبة الصف العاشر للعلوم الدينية ١ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت في العام الدراسي ٢٠١٦-٢٠١٥. ومن الأدوات لجمع البيانات: (١) الملاحظة و(٢) المقابلة و(٣) الإختبار و(٤) الوثائق

نتائج البحث يدل تطبيق نموذج استراتيجية " التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (*CIRC*) تستطيع ترقية قدرة طلبة في قراءة اللغة العربية خصوصا في فهم المقروء بنموذج استراتيجية "التعاون التكاملي بين القراءة والكتابة" (*CIRC*) يناسب بخصائص الطلبة كمايلي:

- (١) ينقسم المدرس الفصل إلى فريقيين (٢) ولكل فرقة مجموعات صغيرة حسب عدد فقرات من النص المقروء (٣) يعد المدرس نصا كاملا مقطوعا لكل فرقة (٤) يوزع المدرس لكل مجموعة فقرة واحدة مقطوعة حسب عدد المجموعة لكل طالب مسؤول لمقطع واحد (٥) بتعاون أعضاء المجموعة في بحث عن معاني المفردات ويناقش عن فقرة رئيسية وبكتبتها على القرطاس المعدة (٦) عرض الفقرة الرئيسية أو ترجمة أو معاني من كل مجموعة في مقدمة الفصل.

أما النشاط الطلبة في تعليم مهارة القراءة باستخدام استراتيجية "التعلم التعاوني التكاملي في القراءة والإنشاء" (CIRC) في الاهتمام واشتراك الطلبة بمجموعة النتائج ٢٤ في الدور الأول حصل على ١٥,٧ (٦٩,٤٣%) والدور الثاني ١٧,١٦ (٧١,٥٣%) والدور الثالث ١٨,٩٣ (٧٨,٩٣%)

أما نتيجة الاختبار القبلي في اللقاء الأول بالمعدل ٥٧,٤٦ ثم اللقاء الثاني في الدور الأول بالمعدل ٢٣,٦٢ ثم ترقى في اللقاء الثالث الدور الثاني بالمعدل ٧٥,٨٦ ثم في اللقاء الرابع الدور الثالث ترقى أن يكون بالمعدل ٨٣,٥٦ أي ١٠٠% من الطلبة حصل على معيار المعين ٧٥. فهذا يدل على أن هذه الاستراتيجية مطابقة استعمالها في عملية التعلمية بهدف ترقية فهم المقروء في اللغة العربية للطلبة الصف العاشر للعلوم الدينية ١ بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ موتابورا بجمبوت أي للطلبة بمشكلات وخصائص مستخدمها الواحدة أو الشبيهة

وتوصي الباحثة للباحثين اللاحقين على محدودين بحثنا بالقيام على تنفيذ تعليم اللغة العربية في مهارة القراءة باستخدام استراتيجية "التعاون التكاملي بين القراءة والكتابة" (CIRC) لترقية أنشطة الطلبة لتكون تمام التنفيذ. لان نتيجة من أنشطة الطلبة في هذا البحث تبلغ نتيجة ١٨,٩٣ (٧٨,٩٣%) فقط لكن هذه نتيجة تبليغ إلى ٧٥% من أنشطة الطلبة

ABSTRAK

Norhidayah. 2016. *Efektivitas Penggunaan strategi Cooperative Intagreted reading and composition Untuk meningkatkan fahmul maqru' yang dimiliki siswa Kelas X di Madrasah Aliyah Negeri (M* *ura Gambut. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Faku* *dan Keguruan. Pembimbing: Dr. Ridha Darmawaty, M.pd.*

keterampilan membaca, strategi

Qira'ah adalah keterampilan bahasa yaitu keterampilan yang berfokus dengan siswa Madrasah Aliyah karenaitulah wajib atas siswa Madrasah Aliyah memiliki kemampuan memahami teks baca pada kenyataannya siswa tidak m alumni-alumni sekolah umum yang terjadi di Madrasah Aliyah Negri 1 martapura Gambut khususnya siswa kelas x Agama1. mereka tidak memiliki kemampuan membaca khususnya dalam memahami isi teks bacaan

Intagreted reading and **Kata Kunci:**

(CIRC) composition

penting dari keterampilan bahasa pelajaran bahasa arab berkaitan yang empat a tujuan dasar keterampilan ini, akan tetapi dan keinginan, disamping itu mereka dari tamakan belajar bahasa Arab. Sebagaimana

dan ini berpengaruh terhadap keberhasilan mereka dalam proses belajar bahasa arab karena dilihat dari guru bahasa arab di kelas X yakni sudah tua dan beliau mengajar hanya menggunakan strategi qawaid dan tarjamah dan metode ceramah terus menerus dan tidak memungkinkan menggunakan strategi baru, karena itulah penulis ingin memecahkan masalah dengan melaksanakan penelitian tindakan kelas (PTK) untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami bacaan dengan menggunakan strategi *cooperative Integrated Reading And composition* (CIRC)

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui model strategi *coperative Integrated Reading And composition* (CIRC) yang sesuai dengan karakteristik siswa kelas X jurusan agama 1 diMAN 1 Martapura Gambut sehingga dapat meningkatkan aktifitas dan hasil

belajar siswa dalam memahami bacaan pada mata pelajaran keterampilan membaca. Penulis menggunakan metode penelitian tindakan kelas (PTK) menjadi strategi yang diujicoba yaitu strategi yang sesuai dengan masalah dan karakteristik siswa dengan susunan dari perencanaan (*planning*), tindakan (*action*), pengamatan (*Observation*), dan refleksi (*reflection*). Populasi dari penelitian ini meliputi siswa kelas X agama 1 di Madrasah Aliyah Negeri 1 Martapura Gambut tahun ajaran 2015-2016. Adapun Instrumen penelitian adalah penelitian sendiri, observasi, wawancara, tes dan dokumentasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan model *coperative Integrated Reading And composition* (CIRC) dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam membaca Bahasa Arab khususnya dalam memahami teks bacaan dengan model strategi *Cooperative Integrated Reading and Composition* (CIRC) yang disesuaikan dengan karakteristik siswa yaitu berikut: (1) guru membagi kelas kepada kelompok besar (2) setiap kelompok besar terdiri dari kelompok kecil sesuai bilangan paragraf dalam teks bacaan (3) gurur membuat teks sempurna yang dipotong-potong bagi setiap kelompok (4) guru membagikan satu sesuai bilangan kelompok bagi setiap siswa yang bertanggung jawab untuk satu potongan (5) anggota kelompok saling bekerjasama dalam membahas makna mupradat dan saling berdiskusi tentang Ide pokok dan menulisnya di kertas yang disediakan (6) mempersentasikan ide pokok,/terjamahan/ makna dari setiap kelompok di depan kelas.

Adapun kegiatan siswa pada pembelajara keterampilan membaca dengan menggunakan strategi (CIRC) dalam perhatian dan partisipasi siswa dengan standar pada siklus 1 dengan hasil 10,7 (69,43%) dan pada siklus 2 dengan hasil maksimal yakni 24 17,16 (71,53%) dan pada siklus 3 dengan hasil 18,93 (78,93%)

Adapun nilai pre test pada pertemuan pertama dengan rata-rata 57,46, pada siklus ke I dengan rata-rata 62,23, pada siklus ke II dengan rata-rata 75,86, dan pada siklus ke III

dengan rata-rata 83,56 yaitu 100 % dari siswa yang mencapai kriteria yang ditentukan 75. Berdasarkan hasil penelitian tersebut, disimpulkan bahwa strategi ini dapat meningkatkan keterampilan membaca (fahmul maqru') dalam bahasa arab bagi siswa kelas X Agama 1 MAN 1 Martapura Gambut dengan masalah dan karakteristik penggunaanya yang sama atau serupa.

penulis menyarankan bagi penulis yang berikutnya atas keterbatasan penelitian kami tiadakah memulai penyelesaian belajar bahasa arab dalam keterampilan membaca dengan menggunakan strategi *Cooperative Integrated Reading and Composition* (CIRC) untuk meningkatkan kegiatan siswa menjadi penyelesaian yang sempurna karena hasil dari kegiatan siswa pada penelitian ini tidak mencapai penyelesaian yang sempurna hanya mencapai 18,93 (78,93%) tetapi hasil ini sudah mencapai 75% dari kegiatan siswa.

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١٠٣	صورة أدوار البحث في البحث الفعالي.	٣٤
٢٠٣	ورقة ملاحظة عملية التعليم للأنشطة الطلبة على بحث إجرائي صفي	٣٨
٣٠٤	أحوال رئيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتافورا بجمبون	٤٨
٤٠٤	أحوال مدرسين اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتافورا بجمبوت	٥٠
٥٠٤	أحوال الطلبة من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتافورا بجمبوت	٥١
٦٠٤	أحوال الآلات والأجهزة المملوكة للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتافورا بجمبوت	٥٢
٧٠٤	نتائج الاختبار القبلي في اللقاء الأول	٥٥
٨٠٤	ملاحظة أنشطة الطلبة في اللقاء الثاني (الدور الأول)	٥٩
٩٠٤	نتائج تعلم الطلبة في اللقاء الثاني (الدور الأول)	٦١
١٠٠٤	ملاحظة أنشطة الطلبة في اللقاء الثالث (الدور الثاني)	٦٦
١١٠٤	نتائج تعلم الطلبة في اللقاء الثالث (الدور الثاني)	٦٨
١٢٠٤	ملاحظة أنشطة الطلبة في اللقاء الرابع (الدور الثالث)	٧٣
١٣٠٤	نتائج تعلم الطلبة في اللقاء الرابع (الدور الثالث)	٧٥
٤٠١٤	نتائج ملاحظة أنشطة الطلبة في تعليمية في الدور الأول والثاني والثالث	٧٨
٤٠١٥	نتائج تعلم الطلبة من الإختبار القبلي والدور الأول والثاني والثالث	٨٠
١٦٠٤	خط بياني من أنشطة الطلبة ونتائج تعلم الطلبة في الدور الأول والدور الثاني والدور الثالثة	٨٢

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	قائمة الترجمة
٢	ورقة اختبار القبلي
٣	مفتاح الاجابة من اختبار القبلي
٤	خطة الإجراءات التعليمية للدورة الأولى
٥	ورقة الملاحظة للتلاميذ في الدور الأول
٦	ورقة تقويم الطلبة في الدور الأول
٧	مفتاح الاجابة من تقويم الطلبة في الدور الأول
٨	خطة الإجراءات التعليمية للدور الثاني
٩	ورقة الملاحظة للتلاميذ في الدور الثاني
١٠	ورقة تقويم الطلبة في الدور الثاني
١١	مفتاح الاجابة من تقويم الطلبة في الدور الثاني
١٢	خطة الإجراءات التعليمية للدور الثالث
١٣	ورقة الملاحظة للتلاميذ في الدور الثالث
١٤	ورقة تقويم الطلبة في الدور الثاني
١٥	مفتاح الاجابة من تقويم الطلبة في الدور الثاني
١٦	ورقة الملاحظة لمدرسة في الدور الأول
١٧	ورقة الملاحظة لمدرسة في الدور الثاني
١٨	ورقة الملاحظة لمدرسة في الدور الثالث
١٩	دليل المقابلة الشفهية للمعلم قبل تطبيق الأسلوب الجديد
٢٠	خطاب عميد كلية التربية إلى مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت
٢١	خطاب رئيس مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ مرتابورا بجمبوت إلى

عميد كلية التربية	
الصور	٢٢
السيرة الذاتية للباحثة	٢٣